

# BORK

Инструкция  
по эксплуатации



**ВЕНТИЛЯТОР**

SF TOR 2355 SI

Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница! Поздравляем Вас с приобретением нового вентилятора. При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.

Пожалуйста, внимательно изучите нижеследующую информацию. Она содержит важные указания по безопасности, а также по эксплуатации вентилятора и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящей Инструкции и, если вентилятор перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.

Данный прибор имеет дистанционный пульт управления, LCD-дисплей, таймер, регулятор скорости (3 скорости вращения), функция 3D OSCILLATION



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Выходная мощность, Вт	55
Напряжение, В/Гц	220/50

### Внимание!

*Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель имеет право вносить изменения в технические характеристики без дополнительного уведомления об этих изменениях.*

**> МЕРЫ ПРЕДОСТО-  
РОЖНОСТИ**

- Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией, так как в ней Вы найдете важную информацию о безопасности установки, использования и обслуживания прибора.
- После извлечения вентилятора из упаковки, внимательно осмотрите его на наличие внешних повреждений. Проверьте комплектацию прибора.
- Проверьте, чтобы части упаковки не оставались в пределах досягаемости детей.
- Этот вентилятор разработан для проветривания различных помещений, но **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО В ВАННОЙ КОМНАТЕ** или помещениях с повышенной влажностью.
- Следите за тем, чтобы дети не пытались просунуть через защитный кожух пальцы, карандаши и другие посторонние предметы.
- Постарайтесь не прикасаться к вентилятору влажными руками.
- Когда выключаете вентилятор, держитесь за штепсель, а не за сетевой шнур.
- Перед тем как включить вентилятор, убедитесь, что это он устойчиво установлен на ровной поверхности. Перед тем как переместить прибор, не забудьте выключить его из сети.
- Перед любой чисткой и обслуживанием, обязательно выньте штепсель из розетки.
- Если Вы обнаружили неисправность у прибора, не пытайтесь исправить ее сами. Оставьте эту работу профессионалам – обратитесь в сервисный центр.
- Сохраните эту инструкцию, и в случае перехода прибора к другому владельцу, передайте ее вместе с вентилятором.

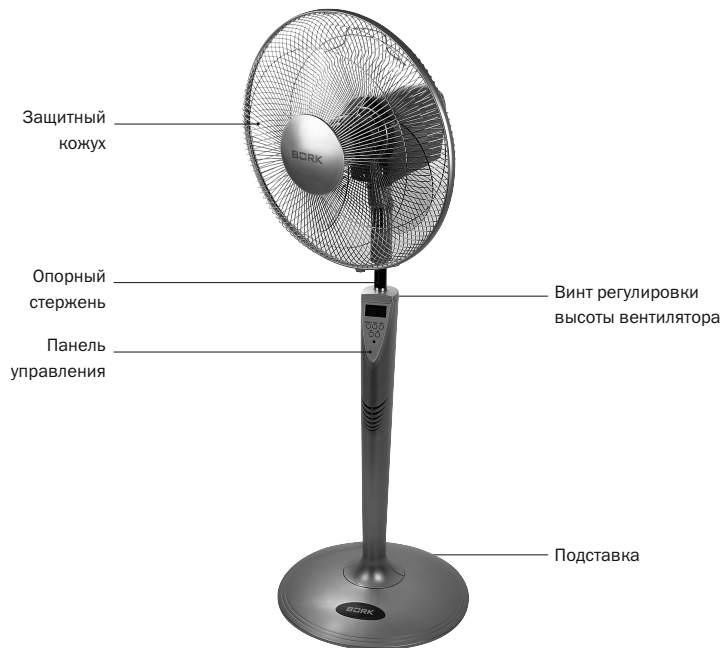
**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Вентилятор	1
Инструкция по эксплуатации	1

**СБОРКА**

- Открутите два винта от опорного стержня, вставьте его в моторный блок и хорошенько затяните.
- Для установки вентилятора на подставку, используйте четыре винта.
- Снимите с моторного блока гайки для фиксации лопастей и задней части защитного кожуха. Наденьте заднюю часть защитного кожуха на моторный блок, следя за тем, чтобы отверстия на кожухе точно совпали с тремя установочными штырьками.
- Затем, затяните гайку для фиксации задней части защитного кожуха.
- Выровняйте ось двигателя, наденьте на нее лопасти вентилятора, следя за тем, чтобы совпали установочные пазы. Тщательно затяните гайку для фиксации лопастей против часовой стрелки, но не прилагайте слишком много усилий, чтобы не сорвать резьбу,.
- Возьмите переднюю часть защитного кожуха и соедините ее с задней с помощью специальных замочков, находящихся на ней. Закройте замочки до щелчка и не забудьте затянуть фиксирующий винт, который находится в нижней части защитного кожуха.
- Для регулировки высоты вентилятора используйте регулировочный болт, на задней стенке опорного стержня. Не перетягивайте его, чтобы не сорвать резьбу.

Описание прибора



Если вы хотите установить определенное направление воздушного потока механическим путем, можете аккуратно повернуть верхнюю часть вентилятора в нужную сторону, взявшись за защитный кожух.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ **Установка батарей**

- Аккуратно откройте крышку на тыловой части пульта дистанционного управления.
- Соблюдая полярность, вставьте две батарейки типа AAA (тонкие пальчики). Закройте крышку пульта. Теперь ПДУ готов к работе. Для предотвращения повреждений ПДУ, при замене батареек, используйте только новые высококачественные щелочные батарейки. Пожалуйста, не забудьте о том, что батарейки менять следует только парами, никогда не оставляя старую с новой.

### **Использование ПДУ и панели управления вентилятором**

Подсоедините вентилятор к источнику питания (230V, 50Hz). Жидкокристаллический дисплей на вентиляторе начнет светиться. Кнопки, находящиеся на панели управления, рядом с ЖК-дисплеем, соответствуют тем, что расположены на ПДУ. Соответственно, Вы можете управлять прибором как с помощью близкого, так и удаленного доступа (ПДУ).

## **ФУНКЦИИ**

### **SPEED – СКОРОСТЬ**

Нажмите SPEED (скорость) на панели управления или ПДУ для включения и регулировки скоростей.

- LO (медленно) – один раз
- MED (средне) – два раза
- HI (максимально) – три раза

Все ваши действия будут отображены на ЖК – дисплее.

### **СИСТЕМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ**

Запрограммированная система работы вентилятора «MODE» позволяет использовать различные удобные режимы обдува помещений путем повторного нажатия этой кнопки.

CON (NATURE) – Это обычный режим работы вентилятора.

RHY (SWINGER) – В этом режиме работы, вентилятор поочередно меняет скорости, имитируя приятные порывы ветра.

- если скорость вентилятора стоит на HI (максимально), то SWINGER поочередно меняет все три скоростных режима и выключая прибор по своему усмотрению.

Например, HI – LOW – OFF – MED или HI – MED – LOW – OFF и так далее....

- если скорость вентилятора стоит на MED (средне) или LO (медленно), то алгоритм действия такой же как и описан выше, за исключением скорости «HI»

SLP (SLEEPER) – в этом режиме вентилятор каждые 30 минут снижает скорость вращения лопастей. Это происходит до тех пор, пока прибор не достигнет «LO» (медленно), где он продолжает работать, если не установлен таймер на автоматическое отключение.

- если скорость вентилятора стоит на HI (максимально), то через 30 минут SLEEPER переключит его на MED (средне), затем еще через 30 минут на LO (медленно), где, наконец, он так и останется, если не установлен таймер на отключение.
- если скорость вентилятора стоит на MED (средне), то через 30 минут SLEEPER переключит его на LO (медленно), где он продолжает работать, если не установлен таймер на отключение.
- если скорость вентилятора стоит на LO (медленно), то он продолжает работать, если не установлен таймер на отключение.

Например, вы ложитесь спать в 22.00, и установили таймер на 3 часа и поставили скорость HI (максимально). В 22.30 вентилятор начнет работать в режиме MED (средний), в 23 часа переключится на LO (медленно), пока не сработает таймер в 01.00, после чего вентилятор автоматически отключится.



### **3D OSCILLATION**

С помощью этой уникальной функции, Вы можете управлять обдувом помещения в режиме «3D». А именно, вентилятор вращается не только в горизонтальной, но и в ВЕРТИКАЛЬНОЙ плоскости, распространяя приятную прохладу по объему всего помещения.

Вы можете переключать режимы вращения с помощью поочередного нажатия на кнопку OSCILLATION (Вращение).

- «Horizontal» (Горизонтальное), нажмите один раз
- «Vertical» (Вертикальное) – нажмите два раза
- «Oval» (3D-вращение) – нажмите три раза

Нажмите четвертый раз для того, чтобы остановить вращение.

### **Таймер (TIMER )**

Вы можете установить таймер на выключение вентилятора, начиная с 0,5 до 7,5 часов (шаг 0,5ч.). Если Вы установите таймер, вы увидите специальный значок на ЖК-дисплее.

Например, ложась спать в 21 час, Вы можете установить таймер (повторным нажатием на кнопку) на 2 часа, и вентилятор автоматически выключится в 23.00.

Выключение (OFF) – нажмите OFF для выключения вентилятора, в этом режиме прибор будет потреблять всего 1 Вт. Но, если Вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, пожалуйста, выньте штепсель из розетки.

**Внимание!** Ни одна из вышеперечисленных функций не будет действовать, если вы включили вентилятор, нажатием на кнопку SPEED



## ЧИСТКА И УХОД

- Перед обслуживанием вентилятора, обязательно вынимайте штепсель из розетки
- Для удаления пыли с металлических и пластиковых частей прибора рекомендуется использовать немного увлажненную (в разумных пределах) хлопковую ткань.
- Никогда не погружайте вентилятор в воду или какую-нибудь иную жидкость.
- Если вы не собираетесь использовать на протяжении долгого времени, поместите его в сухое, защищенное место
- Следите за тем, чтобы дети не пытались просунуть через защитный кожух пальцы, карандаши и другие посторонние предметы.
- Постарайтесь не прикасаться к вентилятору влажными руками.
- Когда выключаете вентилятор, держитесь за штепсель, а не за сетевой шнур.
- Перед тем как включить вентилятор, убедитесь, что это он устойчиво установлен на ровной поверхности. Перед тем как переместить вентилятор не забудьте выключить его из сети.

- Перед любой чисткой и обслуживанием, обязательно выньте штепсель из розетки.
- Если Вы обнаружили неисправность у прибора, не пытайтесь исправить ее сами. Оставьте эту работу профессионалам.
- Сохраните эту инструкцию, и в случае перехода прибора к другому владельцу, передайте ее вместе с вентилятором.

---

**>** **ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ** Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты изготовления при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.



# BORK

---

Instruction  
manual



**STAND FAN**

SF TOR 2355 SI

Thank you very much for selection our fan. Read this pamphlet of instructions for the correct and effective use of your fan.

This kind of fan is our newly designed product with patent right. Adopted the streamlined appearance design, the fan is elegant and comfortable. It is your best choice to share cool in hot summer.

---

>	<b>SPECIFICATIONS</b>	Power, W	55
		Voltage, V	220
		Frequency, Hz	50

## SAFETY INSTRUCTIONS

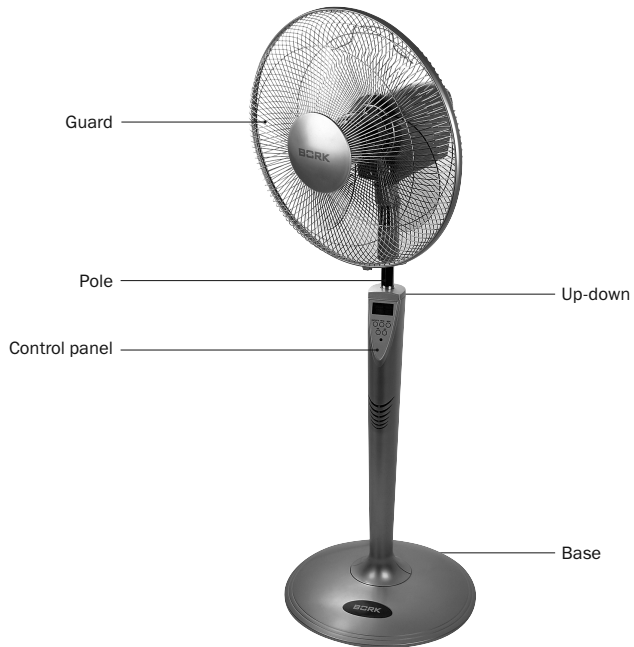
- Read the instructions carefully since they give important indications concerning safety, during installation, use and maintenance.
- Check the condition of the fan after opening from the packaging. Ensure that all component parts of the fan are within the packaging and have not been damaged.
- Never leave any parts of the packing within reach of children.
- This fan must only be used for the purpose for which it was designed i.e. for room ventilation. **DO NOT USE IN BATHROOMS.**
- Never insert fingers, pencils, or other foreign objects through the grille.
- Never touch the fan with wet or damp hands.
- Never pull the cable or the fan itself in order to disconnect the plug from the socket.
- Be sure that the fan is on a stable surface when operating, to avoid the chance of it overturning. And disconnect the fan when moving it from one location to another.
- Before carrying out any cleaning or servicing operation always remove the plug from the socket.
- In the event of fan failing to operate, all repairs must be undertaken by a qualified engineer.
- Always keep this manual for future reference.

>	<b>COMPLETE SET</b>	Stand Fan Instruction Manual	1 1
---	---------------------	---------------------------------	--------

>	<b>ASSEMBLE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Unscrew two screws from the pole of the stand set. Insert the pole into the motor assembly and secure the pole with the two screws.</li> <li>■ Using M4 screws to secure the base with the stand set.</li> <li>■ Remove the grill nut and blade knob from the motor assembly. Mount the back grill on to the motor unit by matching the three holes on the back grill the the three round pins on the front of the motor units. Push in firmly until the three pin protrudes through the three holes.</li> <li>■ Secure the back Grill to the Motor unit with the Grill Lock: clockwise.</li> <li>■ Align the Motor Shaft with the “D”shaped hole of the Fan Blade. Fully insert the Motor shaft into the Fan Blade, then secure with the Blade Knob, turning counter-clockwise. Do not over tighten .</li> <li>■ Take the Front Grill. Open the clip by moving the lip of the clip downwards. Attach the Front Grill to the Back grill by positioning the Hook. Join the two Grills by pressing firmly (Click). Secure the two grills by moving the clip upwards.</li> <li>■ To adjust the fan’s height, loosen the Height adjustment Knob by unscrewing counter-clockwisely a few turns. Pull upwards on the chrome portion of the Pole Assembly while holding the lower portion firmly to raise the Height, or push down on the chrome portion to lowerthe height. Retighten the Height Adjustment Knob, be careful not to over tighten.</li> </ul>
---	-----------------	---



Description



To adjust the normal upward or downward tilt of the Fan Head, gently lift or lower the head angle while holding the Grill. Be careful not to push the fan up and off of the mounting bracket. Do not force the head .



## OPERATION INSTRUCTION

### **REMOTE CONTROL BATTERY INSTALLATION**

- To remove the battery compartment door place thumb on imprinted arrow and apply light pressure slide door back in arrow direction.
- Insert 2 batteries (AAA) by following the positive/ negative signs inside the cell compartment. Re-secure door by given screw. Remote control is now ready. ( To prevent possible damage to remote control unit always use high quality alkaline batteries when replacing, always replace batteries with new ones, never use an old battery with a new one.)

### **FAN AND REMOTE CONTROL OPERATION**

Plug the power cord into wall outlet. The control L.C.D screen will begin to glow. Please notice that the L.C.D located on the front of the fan and the Remote Control are exactly the same. This allows you to operate the fan by either the remote control or at the fan itself. This fan also offer you 5 features.

## **SPEED**

Turn the fan on by pressing the speed control at either the front of fan or with the Remote Control. Select the desired speed by pressing the button once (Lo) twice (Med) or three (Hi) times. The L.E.D screen on the front of the fan will indicate the speed selected.

## **MODE**

To select the desired mode during operation by pressing the button once(CON) or twice (RHY) or three ( SLP)CON-Continuous Strong Wind RHY-Nature's Breeze Mode When selecting this operation mode the fan will simulate a natural breeze by automatically increasing and decreasing speeds creating gentle pushes of air.

A-1 If the speed is set at high ,the fan will automatically cycle through all 3 speeds and off in RANDOM order patterns . Sometimes going from High to Low to Off to Med, etc, Or sometimes going from High to Med. to Low to High to Off etc. To produce different level pushes of air just as a Natural Breeze.

A-2 If the speed is set at Med. or Low, the fan will automatically cycle through Two speeds in RANDOM order pattern. Sometimes going from Low to Med. to Low etc, or sometimes going from Med. to Low to Med to Off ,etc. Again creating a feeling of a natural breeze.

## **SLEEP**

When you select this operation mode, the fan would automatically reduce speeds in 30 minutes intervals until reaching low speed where it will continue operating, or until reaching length of timer set, then automatically shut itself off.

B-1. If the fan is set on High speed, after 30 minutes the fan will automatically reduce to Med. speed and continue for another 30 minutes ,then automatically reduce to Low and continue or until reaching length of timer set, again the automatically shut off.

B-2. If the fan is set on Med. speed, after 30 minutes it will automatically reduce to Low speed and continue ,or until reaching length of timer set, then automatically shut off.

B-3. If the fan is set at Low speed, it will continue to run or until reaching length of timer set again, then automatically shutting off.

## **OSCLLIATION**

Select the desired oscillation mode during operation by pressing the button once (HORIZONGTAL) twice (Vertical) three (Oval) or four (Stop)

## **TIMER**

This fan is equipped with a 0.5 hours to 7.5 hours automatic shut off feature.

To select desired length of operation by pressing the timer button once (0.5 hr) twice (1 hr) three (1.5 hr) etc.

The L.E.D. screen will indicate the desire length of time. Fan will automatically shut off at desired setting timer.

## **OFF**

Press “off” please unplug while not in use (1 w of electr-ic consumption will continues even at “Off” Mode)

**Note:** *None of these buttons will be effective unless the “Speed” mode is on .*



## CLEANING

- Always disconnect the power cord from the socket before carrying out any cleaning operation.
- Use a moistened cloth (NOT WET) to remove the dirt from the plastic and metal surfaces.
- Never immerse the fan in water or any other liquid.
- If the fan is not required for use for a long time, protect with suitable cover after cleaning, then store in a dry place.
- Do not plug the fan before cleaning or disassembling.
- Keep the air vents at the rear of the motor housing free from dust, fluff, etc. Unplug the fan and use a vacuum cleaner to clean.
- Do not probe any opening to remove fluff. Wipe the exterior with a moist cloth, using a mild liquid detergent.
- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents that may scratch or damage the surface.
- Do not allow water or other liquid to enter the motor housing.
- Do not put the finger into the guard.
- Do not hang on the guard with anything.
- Do not put the fan near any fire or inflammable stuff.
- Please send the fan to the professional when it does not work properly.



Товар сертифицирован в соответствии  
с законом «О защите прав потребителей»

